

G3FERRARI®

BY TREVIDEA

MOD.:

G50052

MANUALE D'USO

USER MANUAL

IT

EN

PT

FR

Technical model: NDY-WY03RD



Raffrescatore d'aria senza pale

Bladeless Air Cooler

COOL MASTER

ITA: INDICE

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
G50052.....	p. 6
Funzionamento.....	p. 6
Oscillazione.....	p. 6
Timer.....	p. 6
Raffrescamento.....	p. 6
Ioni.....	p. 6
Luce.....	p. 6
Telecomando.....	p. 6
Funzione raffrescamento e umidificazione.....	p. 7
Pulizia e manutenzione.....	p. 7
Caratteristiche tecniche.....	p. 7
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 7

ENG: INDEX

Symbols.....	p. 2
Safety instructions.....	p. 8
General information.....	p. 10
G50052.....	p. 10
Operating.....	p. 10
Oscillation.....	p. 10
Timer.....	p. 10
Air cooling.....	p. 11
Ionic.....	p. 11
Light.....	p. 11
Remote control.....	p. 11
Cooling and Humidify.....	p. 11
Cleaning and Maintenance.....	p. 11
Technical features.....	p. 11
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 12

PORTUGUES:..... p. 12

FRANCAIS..... p. 16

CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES



ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'



WARNING
ELECTRIC SHOCK RISK
DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe II**: ciò significa che l'apparecchio è a doppio isolamento, quindi, non necessita di spina con messa a terra.

Class II Appliance symbol. The double insulated electrical appliance is one which has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth/ground.



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghie utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghie, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito. Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e compreso i rischi associati; le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

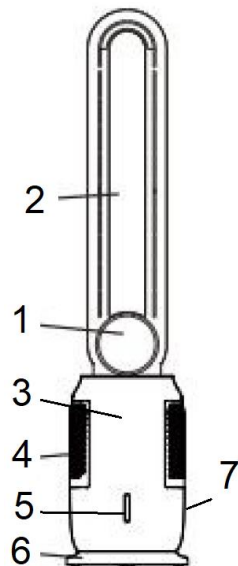
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

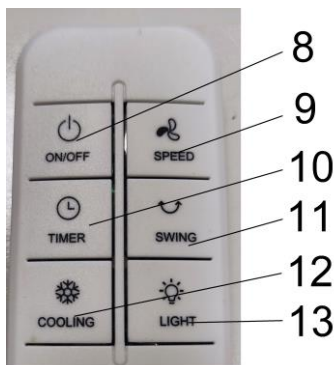
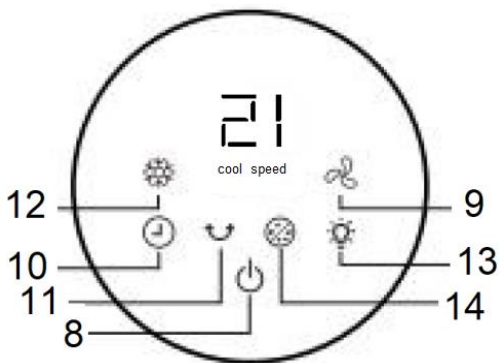
- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.
- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.

Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.

INFORMAZIONI D'USO

- Eseguire il montaggio in modo completo e seguendo scrupolosamente le istruzioni riportate. Non collegare la spina se il montaggio non è terminato. Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione. Staccare la spina al termine di ogni utilizzo.
- Per staccare la spina non tirare il cavo di alimentazione. Non immergere il prodotto in acqua o in altri liquidi ed evitare che spruzzi di liquidi lo raggiungano.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia staccare la spina dalla presa elettrica.
- Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.
- Non inserire nulla nelle griglie di protezione.
- Non ostruire in alcun modo le griglie di protezione.
- Posizionare su superfici solide e stabili e lontano da finestre o correnti d'aria





NOMENCLATURA G50052

1 Pannello comandi	2 Uscita aria	3 Corpo	4 Pannello evaporativo
5 Finestra livello acqua	6 Base	7 Contenitore (retro)	8 Tasto ON/OFF
9 Tasto SPEED	10 Tasto TIMER	11 Tasto SWING	12 Tasto COOL
13 Tasto LIGHT	14 Tasto IONI		

FUNZIONAMENTO

Collegare la spina alla presa elettrica e premere **ON/OFF** (8) su pannello o telecomando, per accendere l'apparecchio. Il display (1) si accende e mostra la temperatura ambiente.

Il pannello comandi (1) ed il telecomando azionano le varie funzioni del ventilatore. Per regolare la forza di ventilazione, premere il tasto **SPEED** (9): la velocità 01 è la più bassa, la velocità 12 è la più alta

OSCILLAZIONE L'oscillazione in orizzontale del ventilatore è possibile solo a ventilatore acceso e si attiva premendo il tasto oscillazione (11). Premere nuovamente per disattivare la funzione.

TIMER Il ventilatore è dotato di un timer 12 ore. Premere il pulsante **TIMER** (10) se si desidera temporizzare lo spegnimento del ventilatore dopo un certo periodo di tempo (tra 1 e 12 ore). Premere 1 volta per impostare lo spegnimento dopo 1 ora, 2 volte impostare 2 ore, e così via fino a 12 ore. Il display indica il tempo impostato per il timer.

RAFFRESCAMENTO

Premere il tasto **COOL** (12) per azionare la funzione raffrescamento, descritta più dettagliatamente nel paragrafo "Funzione raffrescamento e umidificazione".

IONI Premere il tasto **IONI** (14) per azionare l'emissione di ioni negativi che contribuiscono a purificare l'aria della stanza.

LUCE Premere il tasto **LIGHT** (13) per accendere la luce di cortesia posizionata nella parte superiore dell'apparecchio.

TELECOMANDO

Aprire il coperchio posto sulla base del telecomando ed inserire 2 batterie da 1.5V tipo AAA rispettando la corretta polarità (+/-). Richiudere lo sportello prima di utilizzare il telecomando.

- Rimuovere le batterie qualora si preveda di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo.
- Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Esse sono oggetto di raccolta differenziata. Gettarle negli appositi contenitori

FUNZIONE RAFFRESCAMENTO e UMIDIFICAZIONE

Funzione UMIDIFICATORE

Inserire acqua nel contenitore (7) controllando di non superare il livello massimo dalla finestra (5).
Accendere la ventilazione su una delle 12 velocità e premere il tasto COOL (12) sul pannello comandi (1) o sul telecomando. La pompa presente nel contenitore (7) farà confluire l'acqua nel pannello evaporativo (4), mentre la ventola farà passare l'aria attraverso il pannello intriso d'acqua, umidificando l'aria in uscita.

Funzione RAFFRESCATORE

Mettere in freezer i 2 panetti di ghiaccio in dotazione, e una volta congelati inserirli nel contenitore (7).
Inserire acqua nel contenitore (7) controllando di non superare il livello massimo dalla finestra (5).
Accendere la ventilazione su una delle 12 velocità e premere il tasto COOL (12).
La pompa presente nel contenitore (7) farà confluire l'acqua fresca nel pannello evaporativo, mentre la ventola farà passare l'aria attraverso il pannello intriso d'acqua, rinfrescando l'aria in uscita.
Se l'azione rinfrescante diminuisce, si consiglia di rimettere i panetti di ghiaccio in freezer.
NOTA: se manca acqua nel contenitore, l'apparecchio lo segnalerà emettendo dei beep

PULIZIA e MANUTENZIONE

Staccare la spina dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi operazione.

MANUTENZIONE

Dato che l'apparecchio è dotato di un pannello evaporativo che viene imbevuto d'acqua, per mantenere un buon funzionamento è bene operare una manutenzione periodica.

- Aprire lo sportello di sinistra, che racchiude il pannello evaporativo (4).
- Pulire il pannello con acqua corrente e, se necessario, con una spugna morbida. Risciacquare ed asciugare prima di rimontarlo.

L'acqua nel contenitore va cambiata il più spesso possibile per evitare eccessivi depositi.

Per svuotare il contenitore, portare il prodotto su un lavandino, estrarre il contenitore (7) e vuotarlo nel lavandino capovolgendo il prodotto. Per liberare il contenitore è possibile smontare la pompa presente dentro di esso, ma si consiglia di evitare questa pratica per non rischiare di danneggiare la pompa.

PULIZIA

Non immergere in acqua. In ogni caso evitare che schizzi d'acqua o di altri liquidi raggiungano il corpo motore. Non pulire con spugne o detersivi abrasivi; utilizzare detersivi neutri ed un panno morbido inumidito con acqua per pulire le parti.

Asciugare bene il prodotto prima di rimetterlo in funzione.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 220-240V~50-60Hz, Potenza 35W
- 12 velocità di funzionamento, Oscillazione, telecomando
- Funzione rinfrescante, umidificatore, timer, ioni e luce di cortesia
- Capacità contenitore 2 litri - 2 panetti per ghiaccio inclusi



RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.

ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit. If unit is out of order and you do not want to fix it, make it inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.
- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.
- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.
- This appliance can be used by children of 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand hazards involved; children shall not play with the appliance; cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children must not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

- Before every use, unroll the power cord.
- Use original spare parts and accessories only.
- Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result.
- Do not use near or under flammable materials (like curtains), heat, cold spots and steam.

GENERAL INFORMATION

- Unplug unit by pulling the plug and not the power cord.
- Do not connect the electric plug since the installation is not complete. Do not leave the appliance unattended while it is running. Unplug after each use.
- Do not immerse product in water or other liquids and avoid splashing liquids reach the unit.
- Before carrying out any cleaning, disconnect the unit from the electrical outlet.
- Before each use, unroll the power cord. Do not insert anything through the protection grids.
- Do not obstruct in any way the protection grids.
- Place on solid and stable surfaces and away from windows or drafts.

DESCRIPTION G50052

1 Control panel	2 Air outlet	3 Body	4 Evaporative panel
5 Water level indicator	6 Base	7 Container (back)	8 Button ON/OFF
9 Button SPEED	10 Button TIMER	11 Button SWING	12 Button COOL
13 Button LIGHT	14 Button IONIC		

OPERATING

Connect the plug to the electrical outlet and press ON/OFF (8) on panel or on remote control. The display (1) switch on and show ambient temperature.

The control panel (1) and the remote control operate the various functions of the fan.

Press the button **SPEED** (9) to adjust the wind power between 12 different speeds.

OSCILLATION The oscillation is only possible when the fan is turned on and it can be activated by pressing the button oscillation (11). Push again to disable the oscillation.

TIMER The fan is equipped with a 12 hours timer. Press button **TIMER** (10) if you want the appliance to turn off after a certain period of time (between 1 and 12 hours). Press once to set it off after 1 hour, twice to set 2 hours, and so on up to 12 hours. The display indicates the time set for the timer.

AIR COOLING

Press button **COOL** (12) to activate refreshing function, described in chapter "Cooling and Humidify".

IONIC Press button **IONIC** (14) to activate the emission of negative ions that contribute to purify the air of the room.

LIGHT Press button **LIGHT** (13) to switch on the ambient light positioned on the top of the appliance.

REMOTE CONTROL Open the cover on the back of the remote control and insert 2 batteries 1.5V type AAA following the correct polarity (+/-). Close the battery cover before using the remote control.

- Remove the batteries if you will not use the remote for an extended period of time.
- Whatever the type of exhausted battery, it must not be thrown in the household waste, in the fire or in the water. Exhausted battery must be recycled or disposed of in the appropriate dedicated collection centers.

COOLING and HUMIDIFY

HUMIDIFY function

Insert water in the container (7) checking window (5) to not exceed the maximum capacity.

Switch on the fan at one of the 12 speeds and press the **COOL** (12) key on control panel (1) or on remote.

The pump inside the container (7) will bring the water into the evaporative panel (4), while the fan will make the air pass into the panel filled with water, humidifying the air in outlet.

COOLING function

Put the 2 ice boxes included in a freezer, and when are freezed put them in the container (7).

Insert water in the container (7) checking window (5) to not exceed the maximum capacity.

Switch on the fan at one of the 12 speeds and press the **COOL** (12) key.

The pump inside the container (7) will bring the fresh water into the evaporative panel, while the fan will make the air pass into the panel filled with water, cooling the air in outlet.

If the cooling action decreases, it is advised to put the ice boxes again in the freezer.

NOTE: if water is missing in the container, the appliance will notice it by emitting beeps.

CLEANING AND MANTAINANCE

Disconnect the plug from the electrical outlet before attempting any cleaning operation.

MANTAINANCE

Since the appliance is equipped with a special evaporative panel which is filled with water, to keep a good function a periodical mantainance is advised.

Open the left lid, that covers the evaporative panel (4). Clean the panel with water and, if necessary, with a soft sponge. Rinse and dry it before mounting on appliance.

The water in the container has to be changed often.

To empty the container, take the product to a sink, remove the container (7) and empty it into the sink by turning the product upside down. To free the container it is possible to disassemble the pump inside it, but it is advisable to avoid this practice in order not to risk damaging the pump.

CLEANING

Do not immerse the unit in water. In any case prevent splashes of water or other liquids reaching the motor body. Do not clean the unit with metallic sponges or abrasive cleaners, only use neutral detergents and a soft cloth moistened with water to clean the outer parts. Dry the product completely before operating the unit.

TECHNICAL FEATURES

- Power supply: AC 220-240V~50-60Hz. Power 35W
- 12 operation speeds - Swing function - Remote control
- Cooling and, humidify functions, timer, ionic, ambient light
- Container capacity 2 liters - 2 ice boxes included

WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheelie bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.



PORTUGUES: ADVERTÊNCIAS

As indicações seguintes são muito importantes no que se refere à instalação, uso e manutenção deste aparelho; conserve com cuidado este manual para eventuais futuras consultas; utilize o aparelho apenas do modo indicado neste manual de instruções; outro tipo de utilização deverá considerar-se inadequado e perigoso; por isso, o fabricante não poderá ser considerado responsável na eventualidade de ocorrerem danos resultantes de uso indevido, errado ou irresponsável.

Antes de utilizar, certifique-se da integridade do aparelho; em caso de dúvida não o utilize e dirija-se à assistência técnica autorizada; não deixe partes da embalagem (sacos de plástico, esferovite, pregos, agrafos, etc.) ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo; além disso, recordamos que essas partes devem ser objecto de recolha diferenciada de resíduos.

Caso seja necessário o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e extensões, utilizar só as que estiverem conformes às normas de segurança em vigor; em qualquer caso, nunca ultrapassar os limites de absorção indicados no adaptador e/ou nas extensões, nem os de máxima potência indicados nos adaptadores múltiplos.

Certifique-se de que os dados constantes da placa são compatíveis com os da rede eléctrica; a instalação deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante, considerando a potência máxima do aparelho indicada na placa; uma errada instalação poderá causar danos a pessoas, animais ou objectos, pelos quais o fabricante não

poderá ser considerado responsável.

Não deixar o aparelho inutilmente ligado à corrente; é preferível retirar a ficha da tomada eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação se for deixado sem supervisão.

As operações de limpeza devem ser efectuadas depois de se ter desligado a ficha da tomada eléctrica.

Sempre que o aparelho estiver fora de uso e seja decidido não o reparar, recomenda-se a sua inutilização, cortando-lhe o cabo de alimentação;

- Não aproximar o cabo de alimentação de objectos cortantes ou de superfícies quentes, e não o puxar para arrancar a ficha da tomada eléctrica. Não deixe que ele fique pendurado na bancada onde a criança pode segurá-lo. Não utilizar o aparelho no caso de o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados, ou em caso de curto-circuitos; Nessa eventualidade, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado.

- Não expor o aparelho a condições atmosféricas adversas, como chuva, humidade, gelo. Conserve em lugar seco.

- Não manusear ou tocar o aparelho com as mãos molhadas ou os pés descalços.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou ainda com falta de experiência na sua utilização, desde que lhes seja assegurada uma adequada supervisão ou se tiverem sido instruídas no uso do aparelho em segurança; as operações de limpeza e de manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do

alcance de crianças com menos de 8 anos de idade. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ou em caso de falha e / ou avaria, não mexa no aparelho. Qualquer reparação deve ser realizada pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, em qualquer caso, por uma pessoa com qualificação semelhante, a fim de evitar qualquer risco. O não cumprimento dos itens acima pode comprometer a segurança e invalidar a garantia.

-Este aparelho foi concebido para uso doméstico ou equivalente, em situações como as de refeitórios em pequenas empresas ou outros ambientes de natureza laboral; por clientes de hotéis, motéis ou acomodação turística, como turismo rural ou residencial.

-Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por intermédio de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância autónomo.

-Antes de cada utilização, soltar o cabo de alimentação.

-Utilizar somente acessórios e componentes originais.

Não sujeite produto a impactos, pois isso pode danificá-lo

INSTRUÇÕES GERAIS

Desligue a unidade pela tomada e não pelo cabo de alimentação. Não ligue a tomada eléctrica antes da instalação estar concluída. Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver a funcionar. Desligue após cada utilização.

Não mergulhe o produto em água ou outros líquidos e evite que líquidos atinjam a unidade.

Antes de efectuar qualquer limpeza, desligue o aparelho da tomada eléctrica.

Antes de cada utilização desenrole o cabo de alimentação.

Não insira nada nas grades de protecção.

Não obstrua de forma alguma as grades de protecção.

Coloque em superfícies sólidas e estáveis e longe de janelas ou correntes de ar.

DESCRIÇÃO G50052

1 Painel de controlo	2 Saída de ar	3 Corpo	4 Painel evaporação
5 Indicador nível de água	6 Base	7 Depósito	8 Botão ON/OFF
9 Botão SPEED	10 Botão TIMER	11 Botão SWING	12 Botão COOL
13 Botão LIGHT	14 Botão ÍONS		

OPERAÇÕES

Ligue a ficha à tomada elétrica e pressione ON/OFF (8) no painel ou controle remoto para ligar o aparelho. O visor (1) acende-se e mostra a temperatura ambiente. O painel de controlo (1) e o controle remoto operam as diversas funções do ventilador. Para ajustar a força de ventilação, pressione o botão SPEED (9).

OSCILAÇÃO A oscilação horizontal só é possível quando o ventilador está desligado e é activado pressionando o botão Oscilação (11). Pressione novamente para desativar a função.

TEMPORIZADOR O ventilador está equipado com um temporizador de 12 horas. Pressionando o botão **TIMER** (10) permite programar o desligar automático da ventoinha após um determinado período de tempo (entre 1 e 12 horas). Prima 1 uma vez para desligar após 1 hora, 2 vezes para definir 2 horas, e assim por diante até 12 horas. O visor indica o tempo definido para o temporizador.

RESFRIAMENTO Pressione a tecla **COOL** (12) para activar a função de refrescamento, descrita no capítulo “Refrigerar e Humidificar”.

IONS Pressione **IONS** (14) para ativar a emissão de iões negativos que ajudam a purificar o ar da divisão.

LUZ Pressione a tecla **LIGHT** (13) para acender a luz de cortesia localizada na parte superior do aparelho.

TELECOMANDO

Abrir a tampa localizada na parte traseira do telecomando e insira 2 pilhas de 1.5V AAA respeitando a polaridade correta (+/-). Fechar a tampa antes de usar o telecomando.

- Sempre que seja previsível a não utilização do telecomando durante um longo período de tempo, proceda a remoção das pilhas do mesmo
- Qualquer que seja o tipo de bateria descarregada, ela não deve ser jogada no lixo doméstico, no fogo ou na água. A bateria deve ser reciclada ou descartada nos centros de coleta dedicados apropriados.

REFRIGERAR e HUMIDIFICAR

Função HUMIDIFICAR

Insira água no depósito (7) verificando o nível na janela (8) para não exceder a capacidade máxima.

Ligue o ventilador numa das 12 velocidades e pressione a tecla **COOL** (12) no painel de controlo (1) ou no controle remoto. A bomba dentro do depósito (7) trará a água para o painel evaporativo (4), enquanto a ventoinha fará o ar passar para o painel cheio de água, humidificando o ar de saída.

Função COOLING

Coloque as 2 caixas de gelo (incluídas) no congelador e, quando estiverem congeladas coloque-as no depósito (7). Insira água no depósito (7) verificando o nível na janela (8) para não exceder a capacidade máxima.

Ligue o ventilador numa das 12 velocidades e pressione a tecla **COOL** (12). A bomba dentro do depósito (7) trará a água para o painel evaporativo enquanto a ventoinha fará o ar passar para o painel cheio de água, refrigerando o ar de saída.

Se a acção de refrigeração diminuir, é aconselhável colocar as caixas de gelo novamente no congelador.

NOTA: se não houver água no recipiente, o aparelho sinalizará com a emissão de bips.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue a tomada eléctrica antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

MANUTENÇÃO

Dado que o aparelho está equipado com um painel evaporativo especial que se enche de água, para manter o bom funcionamento é aconselhável uma manutenção periódica.

Abra a porta esquerda que encerra o painel evaporativo (4). Limpe o painel com água e, se necessário, com uma esponja macia. Enxágue e seque antes de montar no aparelho.

A água do recipiente deve ser trocada frequentemente.

Para esvaziar o recipiente, leve o produto a uma pia, retire o recipiente (7) e esvazie-o na pia virando o produto de cabeça para baixo. Para liberar o reservatório é possível desmontar a bomba dentro dele, mas é aconselhável evitar esta prática para não correr o risco de danificar a bomba.

LIMPEZA

Não mergulhe o aparelho na água. Evite o contacto de salpicos de água ou outros líquidos com a unidade.

Não limpe o aparelho com esponjas metálicas ou limpadores abrasivos, use apenas detergentes neutros e um pano macio humedecido com água para limpar as partes externas.

Seque o produto completamente antes de ligar a unidade.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Fonte de alimentação: AC 220-240V ~ 50-60Hz. Potência 35W
- 12 velocidades de operação - função Swing - controlo remoto
- Funções de refrigeração, humidificação, temporizador, iões e luz de cortesia
- Capacidade do depósito 2 litros - 2 caixas de gelo incluídas



RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELÉCTRÓNICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem correctamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e que deve ser eliminado correctamente no final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.

FRANCAIS: ADVERTISSEMENT

Les indications suivantes sont très importantes en ce qui concerne l'installation, usage et manutention de cet appareil; gardez soigneusement ce manuel pour des futures consultations; n'utilisez pas l'appareil que selon les indications de ce manuel d'instructions; n'importe quel autre type d'utilisation devra être considéré inapproprié et potentiellement dangereux; pour cette raison le constructeur ne pourra pas être rendu responsable si des dommages résultants de l'utilisation inappropriée ou irresponsable de l'appareil se produisent.

Avant de l'utilisation, certifiez-vous de l'intégrité de l'appareil; en cas de doute ne l'utilisez pas et adressez-

vous a l'assistance technique autorisée; ne laissez pas des parties de l'emballage (sacs de plastique, polystyrène, ongles, agrafages, etc.) à la portée des enfants, car elles constituent des potentielles sources de danger; en outre, il faut rappeler que ces parties doivent être objet de collecte différenciée de résidus. Certifiez-vous que les données constants de la plaque sont compatibles avec ceux du réseau électrique; l'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur, considérant la maximale puissance de l'appareil indiquée sur la plaque; une installation défectueuse pourra endommager des personnes, des animaux ou des objets, par lesquels le constructeur ne pourra pas être rendu responsable.

Au cas de nécessité d'emploi d'un adaptateur, des prises multiples ou des extensions, n'utiliser que ceux qui soient en conformité aux normes de sécurité en vigueur; en tout cas, jamais dépasser les limites d'absorption indiqués sur l'adaptateur simple et/ou sur les extensions, ni ceux de maximale puissance indiqués sur les adaptateurs multiples. Ne pas laisser l'appareil inutilement connecté à la prise électrique; c'est toujours mieux de le déconnecter quand il n'est pas à l'usage.

Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance. Pour le nettoyage déconnectez la fiche du secteur électrique.

Quand l'appareil soit hors usage et ait été décidé qu'il ne sera pas réparé, on recommande son inutilisation, en coupant son câble d'alimentation.

- Ne pas approcher le câble d'alimentation d'objets coupants ou de surfaces chaudes, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Ne le laissez pas pendre du plan de travail où un enfant pourrait le tenir.

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la

fiche de connexion électrique sont endommagés, ou encore en cas de court-circuits; dans ce cas là, apporter l'appareil a un centre d'assistance autorisé.

- L'appareil n'est pas indiqué pour être exposé à des conditions météorologiques défavorables (pluie, vent, humidité, la glace, etc.); Gardez-le dans un endroit sec. Jamais opérer ou même toucher l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants agés de plus de 8 ans et par des personnes avec une réduite capacité phisique, sensorial ou mental, ou encore avec peu d'expérience à son usage, pourvu qu'une supervision adéquate leur en soit assuré, ou s'ils auraient été instruits à l'usage de l'appareil en complete securité. Les opérations de nettoyage e de manutention ne oivent pás être efectués par des enfants, sauf pour ceux qui sont agés de plus de 8 ans et sont supervisionés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors la portée des enfants agés de moins de 8 ans.

Si le câble d'alimentation est endommagé ou en cas de panne et / ou de dysfonctionnement, ne modifiez pas l'appareil. Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, en tout cas, par une personne possédant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et invalider les conditions de la garantie.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et des applications similaires: les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, pour les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel, de type lit et petit-déjeuner, hébergement.

- N'utiliser que des accessoires e pièces d'origine.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie extérieure ou un commande à distance.

Avant chaque utilisation, effectuez le cordon d'alimentation. Ne soumettez pas le produit à des chocs susceptibles de l'endommager.

MODE D'EMPLOI

Débranchez l'appareil en tirant sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.

Ne pas brancher la prise électrique car l'installation n'est pas terminée. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est en fonctionnement. Débranchez l'appareil après chaque utilisation.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides et évitez que des éclaboussures de liquide ne l'atteignent pas. Avant d'effectuer tout nettoyage, débranchez l'appareil de la prise électrique.

Avant chaque utilisation, déroulez complètement le cordon d'alimentation. N'insérez rien dans la grille de protection.

N'obstruez en aucun cas les grilles de protection. Placer sur des surfaces solides et stables et loin des fenêtres ou des courants d'air.

DESCRIPTION G50052

1 Pannello comandi	2 Sortie d'air	3 Corps	4 Panneau d'évaporation
5 Indicateur de niveau d'eau	6 Base	7 Conteneur	8 Bouton ON/OFF
9 Bouton SPEED	10 Bouton TIMER	11 Bouton SWING	12 Bouton COOL
13 Bouton LIGHT	14 Bouton IONI		

EN FONCTIONNEMENT

Branchez la fiche à la prise électrique et appuyez sur ON/OFF (8) sur le panneau ou la télécommande pour allumer l'appareil. L'afficheur (1) s'allume et indique la température ambiante.

Le panneau de commande (3) et la télécommande commandent les différentes fonctions du ventilateur. Pour régler la force de ventilation, appuyez sur le bouton **SPEED** (9).

OSCILATION L'oscillation horizontale ne sera possible que quand le ventilateur est déconnecté. Elle devient activée en pressant le bouton d'oscillation (11). Appuyez à nouveau pour désactiver la fonction.

MINUTERIE Le ventilateur est équipée d'une minuterie pour 12 heures. En pressant le bouton **TIMER** (10) on programme l'arrêt automatique du ventilateur après une donnée période de temps (entre 1 et 12 heures). Pressez 1 une fois pour arrêter après 1 heure, 2 fois pour définir 2 heures, et ainsi de suite jusqu'à 12 heures. L'affichage indique indique le temps réglé pour la minuterie.

REFROIDISSEMENT

Appuyez sur la touche **COOL** (12) pour activer la fonction de refroidissement, décrite plus en détail dans le paragraphe "Refroidissement et humidification".

IONS Appuyez sur la touche **IONI** (14) pour activer l'émission d'ions négatifs qui aident à purifier l'air de la pièce.

LIGHT Appuyez sur la touche **LIGHT** (13) pour allumer la lumière de courtoisie située dans la partie supérieure de l'appareil.

TÉLÉCOMMANDE

Ouvrez le couvercle situé à l'arrière du télécommande et insérez 2 batterie 1.5V AAA en respectant la bonne polarité (+/-). Fermez la porte avant d'utiliser la télécommande.

Quand vous prévoyez ne pas utiliser la télécommande par une longue période de temps, retirez les batteries. Quel que soit le type de batterie épuisée, elle ne doit pas être jetée dans les ordures ménagères, dans le feu ou dans l'eau. La batterie épuisée doit être recyclé ou éliminé dans des centres de collecte appropriés

REFROIDISSEMENT et HUMIDIFICATION

Fonction HUMIDIFICATION

Insérez de l'eau dans le récipient (7) en vérifiant la fenêtre (5) pour ne pas dépasser la capacité maximale. Allumez le ventilateur à l'une des 12 vitesses et appuyez sur la touche **COOL** (12) du panneau de commande (1) ou de la télécommande. La pompe à l'intérieur du conteneur (7) amènera l'eau dans le panneau évaporatif (4), tandis que le ventilateur fera passer l'air dans le panneau rempli d'eau, humidifiant l'air en sortie.

Fonction REFROIDISSEMENT

Mettez les 2 glacières incluses dans un congélateur, et lorsqu'elles sont congelées placez-les dans le récipient (7). Insérez de l'eau dans le récipient (7) en vérifiant la fenêtre (5) pour ne pas dépasser la capacité maximale. Allumez le ventilateur à l'une des 12 vitesses et appuyez sur la touche **COOL** (12).

La pompe à l'intérieur du conteneur (7) amènera l'eau dans le panneau évaporatif, tandis que le ventilateur fera passer l'air dans le panneau rempli d'eau, humidifiant l'air en sortie.

Si l'action de refroidissement diminue, il est conseillé de remettre les glacières au congélateur.

REMARQUE : s'il n'y a pas d'eau dans le récipient, l'appareil le signalera en émettant des bips

NETTOYAGE ET ENTRETIEN - Débranchez l'appareil de la prise électrique principale avant de commencer toute opération de nettoyage.

ENTRETIEN

Étant donné que l'appareil est équipé d'un filtre qui purifie l'air et d'un panneau d'évaporation spécial qui est rempli d'eau, pour maintenir un bon fonctionnement, un entretien périodique est conseillé.

Ouvrir la porte de gauche qui renferme le panneau d'évaporation (4). Nettoyer le panneau avec de l'eau et, si nécessaire, avec une éponge douce. Rincez-le et séchez-le avant de le monter sur l'appareil.

L'eau dans le récipient doit être changée souvent.

Pour vider le récipient, apportez le produit dans un évier, retirez le récipient (7) et videz-le dans l'évier en retournant le produit. Pour libérer le récipient, il est possible de démonter la pompe à l'intérieur de celui-ci, mais il est conseillé d'éviter cette pratique afin de ne pas risquer d'endommager la pompe.

NETTOYAGE

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau. Dans tous les cas, évitez que des éclaboussures d'eau ou d'autres

liquides n'atteignent l'appareil. Ne nettoyez pas l'appareil avec des éponges métalliques ou des nettoyeurs abrasifs, utilisez uniquement des détergents neutres et un chiffon doux humidifié avec de l'eau pour nettoyer les parties extérieures.

Séchez complètement le produit avant d'utiliser l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation: AC 220-240V ~ 50-60Hz Puissance 35W
- 12 vitesses de fonctionnement - Fonction swing - Télécommande
- Fonctions refroidissement, humidification, minuterie, ions et lumière de courtoisie
- Capacité du conteneur 2 litres - 2 glacières incluses



RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

L'appareil est composé par quelques parties non biodégradables et des substances potentiellement toxiques pour l'environnement, s'elles ne sont pas correctement éliminées; d'autres parties peuvent être recyclés. C'est le devoir de chacun contribuer à la santé écologique de l'environnement en observant les correctes procédures d'élimination. Le symbol montré à coté indique que l'appareil répond aux exigences des nouvelles directives introduites par la tutelle de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC) et qu'il doit être éliminé correctement à la fin de son période de vie. Demandez des informations chez votre mairie, si vous voulez savoir la localisation des centres de dépôt de ce type de résidus. Ceux qui n'éliminent pas l'appareil selon les indications de ce paragraphe répondront selon les termes des lois en vigueur.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail assistenzatecnica@trevidea.it e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at assistenzatecnica@trevidea.it asking for the service centers supervisor.

La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.

TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE

Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.



www.g3ferrari.it

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 – RIMINI
(RN) - ITALY**

MADE IN CHINA